

taurus

ALPATEC 

ICE BIRSE

Ventilador de columna

Stand fan

Ventilateur à colonne

Standventilator

Ventilatore a colonna

Ventoinha de pé

Kolomventilator

Wentylator kolumnowy

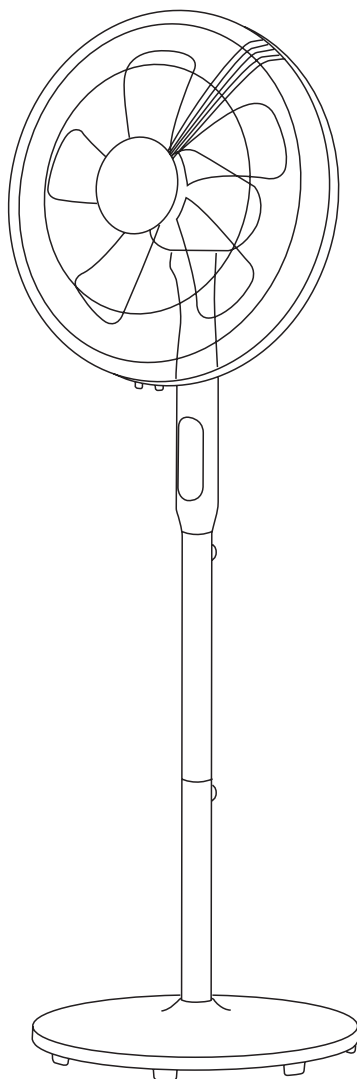
Ανεμιστήρας δαπέδου

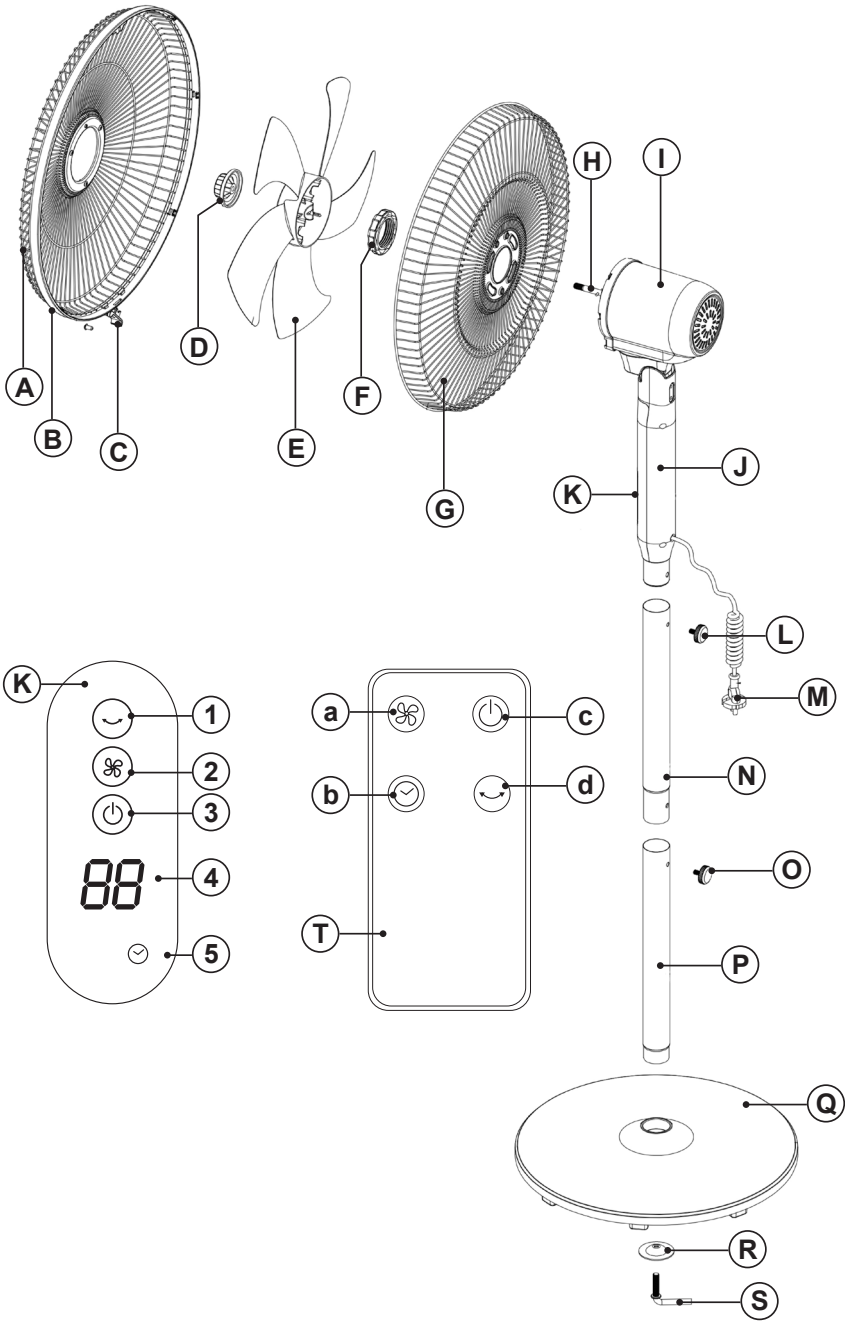
Напольный вентилятор

Ventilator vertical

Вентилятор кула

مروحة عمودية





Español

VENTILADOR DE COLUMNA ICE BRISE

DESCRIPCIÓN

- A Rejilla frontal
- B Anillo fijador
- C Cierre de la rejilla
- D Tuerca de fijación de las aspas
- E Aspas
- F Tuerca de fijación de la rejilla
- G Rejilla trasera
- H Eje motor
- I Cubierta del motor
- J Cabeza del ventilador
- K Panel de control
- L Tornillo
- M Cable
- N Tubo superior
- O Tornillo
- P Tubo inferior
- Q Base
- R Arandela
- S Llave
- T Control remoto

PANEL DE CONTROL:

- 1 Oscilación / Temporizador
- 2 Selector de velocidad
- 3 On/Off
- 4 Display LED
- 5 Piloto luminoso temporizador

CONTROL REMOTO:

- a Selector de velocidad
- b Temporizador
- c On/Off
- d Oscilación

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.

- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.
- No cubrir ni obstruir ninguna de las aberturas del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- El aparato debe funcionar con su base acoplada.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Asegurarse de que el aparato está desenchufado de la red antes de iniciar cualquier operación de instalación o montaje.

MONTAJE DE LA PILA/S

- Advertencia: Durante el proceso de manipulación de la pila, no tocar simultáneamente sus

dos polos, ya que provocaría una descarga de parte de su energía almacenada, afectando directamente a su longevidad.

- Retirar la tapa del compartimiento de la pila/s.
- Verificar que se ha retirado la lámina de plástico de protección de la pila/s (hay pilas que se suministran con una lámina de protección)
- Conectar la pila/s en su alojamiento, respetando la polaridad indicada.
- Cerrar de nuevo la tapa del compartimiento de la pila/s.

MONTAJE DEL VENTILADOR:

- Insertar el tubo inferior (P) en el agujero en la base (Q), colocar la arandela (R) debajo la base y apretar con la llave (S) girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Insertar el tubo superior (N) en el tubo inferior (P). Alinear el tornillo con los agujeros en los tubos y apretar el tornillo (O).
- Insertar la cabeza del ventilador (J) en el tubo superior (N). Alinear el tornillo con los agujeros en los tubos y apretar el tornillo (L).
- Usar la tuerca de fijación de la rejilla (F) para fijar la rejilla trasera (G) a la cabeza del ventilador (J), luego usar la tuerca de fijación de las aspas (D) para fijar las aspas (E) al eje motor (H).
- Fijar la rejilla frontal (A) a la rejilla trasera (G), usar el anillo fijador (B) para juntarlas cuidadosamente, y apretar el anillo fijador (B) con el cierre de la rejilla (C) con el tornillo incorporado.
- Verificar el correcto funcionamiento del ventilador.

AJUSTAR LA ALTURA:

- Este ventilador tiene tres posiciones. Se puede montar de acuerdo con la altura deseada.
- **COLUMNA:** Seguir todas las instrucciones para el montaje del ventilador. La altura será de aproximadamente 130cm.
- **MEDIO:** Insertar la cabeza del ventilador (J) directamente el tubo inferior (P). Alinear el tornillo con los agujeros en los tubos y apretar el tornillo (O). La altura será de aproximadamente 100cm.
- **SOBREMESA:** Insertar la cabeza del ventilador (J) directamente a la base (Q). Colocar la arandela (R) debajo la base y apretarla con la llave (S) girándola en el sentido de las agujas del reloj. La altura será de aproximadamente 70cm.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro (3/c).
- El ventilador empezará a funcionar a la velocidad 2.

FUNCIÓN VENTILADOR:

- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada tocando/presionando el botón de selección de velocidad (2/a).

FUNCIÓN TIMER:

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento del aparato (1-18h).
- Para programar el tiempo de funcionamiento con el control remoto, simplemente presionar el botón del temporizador (b) tantas veces como horas quiera seleccionar. El display LED (4) le mostrará las horas seleccionadas. Cuando el display vuelva a mostrar la velocidad, significa que el tiempo ha sido confirmado. El piloto luminoso del temporizador (5) se iluminará.
- Para programar el tiempo de funcionamiento en el panel de control, pulse el botón de oscilación (1) durante tres segundos. El display LED (4) le mostrará un 0. Toque el botón de oscilación (1) tantas veces como horas quiera seleccionar. Cuando el display vuelva a mostrar la velocidad, significa que el tiempo ha sido confirmado. El piloto luminoso del temporizador (5) se iluminará.
- Transcurrido el tiempo seleccionado el aparato se parará automáticamente.

FUNCIÓN OSCILACIÓN:

- La función oscilación permite dirigir alternativamente y de forma automática el flujo del aparato, formando un abanico de unos 85°
- Para activar esta función pulse el botón de oscilación (1/d).

- Para desactivar esta función proceda de forma contraria a la que lo activó

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro (3/c).
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

English

PEDESTAL FAN ICE BRISE

DESCRIPTION

A Front grill
B Grill ring
C Buckle
D Blade fasten nut
E Blades
F Grill fasten nut
G Back grill
H Motor shaft
I Motor cover
J Fan head
K Control panel
L Bolt
M Power cable
N Top tube
O Bolt
P Bottom tube
Q Base
R Gasket
S L-shape screw
T Remote control

CONTROL PANEL:

1 Oscillation / Timer selection
2 Speed selection
3 On/Off
4 LED display
5 Timer indicator

REMOTE CONTROL:

a Speed selection
b Timer
c On/Off
d Oscillation

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- The appliance should be used with its base fitted.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.

ASSEMBLING THE BATTERIES

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering)
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.
- Replace the cover of the battery compartment.

ASSEMBLING THE FAN:

- Insert the bottom tube (P) into the hole on base (Q), put the gasket (R) under the base and tighten it with the L-shape screw (S) turning it clockwise.
- Insert the top tube (N) to the bottom tube (P). Align the bolt with the screw holes and tighten the bolt (O).
- Insert the fan head (J) to the top tube (N). Align the bolt with the screw holes and tighten the bolt (L).
- Use the grill fasten nut (F) to attach the back grill (G) to the fan head (J), and then use the blade fasten nut (D) to attach the blades (E) to the motor shaft (H).
- Attach the front grill (A) to the back grill (G). Use the grill ring (B) to carefully hold them together, and fasten the grill ring (B) with the buckle and screw (C) provided.
- Check the correct rotation of the blades.

ADJUSTING THE HEIGHT:

- This fan has three working positions. You can assemble it according to the height you desire.
- PEDESTAL: Follow all the instructions to assemble the fan. The height will approximately be of 130cm.
- MIDDLE: Insert the fan head (J) directly to the bottom tube (P). Align the bolt with the screw holes and tighten the bolt (O). The height will approximately be of 100cm.
- DESK: Insert the fan head (J) directly to the base (Q). Put the gasket (R) under the base and tighten it with the L-shape screw (S) turning it clockwise. The height will approximately be of 70cm.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button (3/c).
- The fan will start running at speed 2.

FAN FUNCTION:

- Select the desired ventilation speed by touching/pressing the speed selection button (2/a).

TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled (1-18h).
- To program the operating time with the remote control, simply press the timer button (b) as many times as hours you want to select. The LED display (4) will show you the hours selected. When the display shows the speed again, it means the timer has been confirmed. The pilot light for the timer on the control panel (5) will turn on.
- To program the operating time on the control pannel, hold the oscillation button (a) for three seconds. The LED display (4) will show a 0. Touch the oscillaton button (a) as many times as hours you want to select. The LED display will show you the hours selected. When the display shows the speed again, it means the timer has been confirmed. The pilot light for the timer on the control panel (5) will turn on.
- After the selected time the appliance will switch off automatically.

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of approximately 85°.
- To activate this function, press the oscillating button (1/d).
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button (3/c).
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Français

VENTILATEUR À COLONNE ICE BRISE

DESCRIPTION

- A Grille frontale
- B Anneau de fixation
- C Fermeture de la grille
- D Écrou de fixation des pales
- E Pales
- F Écrou de fixation de la grille
- G Grille arrière
- H Arbre moteur
- I Couvercle du moteur
- J Tête du ventilateur
- K Panneau de commande
- L Vis
- M Cordon d'alimentation
- N Tube supérieur
- O Vis
- P Tube inférieur
- Q Base
- R Rondelle
- S Clé
- T Télécommande

PANNEAU DE COMMANDE :

- 1 Oscillation / Minuterie
- 2 Sélecteur de vitesse
- 3 On/Off
- 4 Écran DEL
- 5 Voyant lumineux minuterie

COMMANDE À DISTANCE :

- a Sélecteur de vitesse
- b Minuterie
- c On/Off
- d Oscillation

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, à l'abri de la poussière et loin des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- L'appareil fonctionnera lorsqu'il sera accouplé à son socle.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.

INSTALLATION DE LA/DES PILE(S)

- Avertissement : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa longévité.
- Retirer le couvercle du compartiment de la/des piles.
- Vérifier que le fil plastique de protection de la/des batterie(s) est retiré (il y a des batteries qui sont fournies avec un film de protection).
- Placer la/les pile(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.
- Fermer le couvercle du compartiment de la/des pile(s).

MONTAGE DU VENTILATEUR

- Insérer le tube inférieur (P) dans l'orifice de la base (Q), placer la rondelle (R) sous la base et visser avec la clé (S), en tournant dans le sens horaire.
- Insérer le tube supérieur (N) dans le tube inférieur (P). Aligner la vis avec les orifices des tubes et visser la vis (O).
- Insérer la tête du ventilateur (J) dans le tube supérieur (N). Aligner la vis avec les orifices des tubes et serrer la vis (O).
- Utiliser l'écrou de fixation de la grille (F) pour fixer la grille arrière (G) à la tête du ventilateur (J). Utiliser ensuite l'écrou de fixation des pales (D) pour fixer les pales (E) à l'arbre moteur (H):
- Fixer la grille frontale (A) à la grille arrière (G). Utiliser l'anneau de fixation (B) pour les assembler soigneusement et serrer l'anneau de fixation (B) avec la fermeture de la grille (C) avec la vis incorporée.
- Vérifier le fonctionnement correct du ventilateur.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR :

- Ce ventilateur dispose de 3 positions. Il peut être monté en fonction de la hauteur souhaitée.
- COLONNE : Suivre toutes les instructions pour le montage du ventilateur. La hauteur sera d'environ 130 cm.

- MOYEN : Insérer la tête du ventilateur (J) directement sur le tube inférieur (P). Aligner la vis avec les orifices des tubes et serrer la vis (O). La hauteur sera d'environ 100 cm.
- BUREAU : Insérer la tête du ventilateur (J) directement dans la base (Q). Placer la rondelle (R) sous la base et la serrer avec la clé (S), en tournant dans le sens horaire. La hauteur sera d'environ 70 cm.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt (3/c)
- Le ventilateur s'allumera à la vitesse 2.

FONCTION VENTILATEUR :

- Sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton de sélection de la vitesse (2/a).

FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil (1-18 h).
- Pour programmer le temps de fonctionnement avec la télécommande, appuyer simplement sur le bouton minuterie (b) autant de fois que le nombre d'heures que vous souhaitez sélectionner. L'écran DEL (4) affichera les heures sélectionnées. Lorsque l'écran affiche de nouveau la vitesse, cela signifie que le temps a été enregistré. Le voyant lumineux de la minuterie (5) s'allumera.
- Pour programmer le temps de fonctionnement sur le panneau de commande, appuyer sur le bouton d'oscillation (1) pendant trois secondes. L'écran DEL (4) affichera « 0 » Appuyer sur le bouton d'oscillation (1) autant de fois que le nombre d'heures que vous souhaitez sélectionner. Lorsque l'écran affiche de nouveau la vitesse, cela signifie que le temps a été enregistré. Le voyant lumineux minuterie (5) s'allume.

- Lorsque le temps de grillage sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 85°.
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton oscillation (1/d).
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (3/c).
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Deutsch

STANDVENTILATOR ICE BRISE

BEZEICHNUNG

- A Frontgitter
- B Befestigungsring
- C Verschluss des Gitters
- D Befestigungsmutter der Rotorblätter
- E Flügel
- F Haltmutter des Gitters
- G Hintergitter
- H Motorwelle
- I Motorabdeckung
- J Ventilatorkopf
- K Bedienungspaneel
- L Schraube
- M Netzkabel
- N Oberes Rohr
- O Schraube
- P Unterer Schlauch
- Q Basis
- R Scheibe
- S Schlüssel
- T Fernbedienung

BEDIENERTAFEL

- 1 Oszillation/Timer
- 2 Geschwindigkeitswahlschalter
- 3 On/Off
- 4 LED-Beleuchtung
- 5 Timer-Leuchtanzeige

FERNBEDIENUNG

- a Geschwindigkeitswahlschalter
- b Timer
- c On/Off
- d Oszillation

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benützen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benützen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht
- Die Öffnungen des Geräts dürfen weder abgedeckt noch verstopft werden.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Das Gerät nur mit befestigtem Sockel in Betrieb setzen.

INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss des Geräts unterbrochen ist, bevor Sie Installations- oder Montagetätigkeiten vornehmen.

EINSETZEN DER BATTERIE/N

- **Warnung:** Während Sie die Batterie handhaben, ist darauf zu achten, die beiden Pole nicht gleichzeitig anzufassen, da dadurch die gespeicherte Energie entladen und ihre Lebensdauer unmittelbar beeinträchtigt werden kann.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Prüfen Sie, ob die Plastikschutzfolie der Batterie/n entfernt worden ist (da es Batterien gibt, die mit einer Schutzfolie geliefert werden).
- Setzen Sie die Batterie/n ins Batteriefach ein. Achten Sie auf die gekennzeichnete Polarität.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.

MONTAGE DES VENTILATORS

- Den unteren Schlauch (P) in die Öffnung der Basis (Q) geben, die Unterlegscheibe (R) unter die Basis geben und mit dem Schlüssel (S) festziehen, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Den oberen Schlauch (N) in den unteren Schlauch (P) geben. Die Schraube an die Öffnungen in den Schläuchen anpassen und die Schraube (O) festziehen.
- Den Ventilatorkopf (J) in den oberen Schlauch geben (N). Die Schraube an die Öffnungen in den Schläuchen anpassen und die Schraube (L) festziehen.
- Die Befestigungsmutter des Gitters (F) verwenden, um das hintere Gitter (G) am Ventilatorkopf (J) zu befestigen, dann die Befestigungsmutter der Flügel (D) verwenden, um die Flügel (E) an der Motorachse (H) zu befestigen.
- Das vordere Gitter (A) am hinteren Gitter (G) befestigen, dazu den Befestigungsring (B) verwenden, um diese sorgfältig zu verbinden, und den Befestigungsring (B) mithilfe der mitgelieferten Schraube am Verschluss des Gitters befestigen.
- Die korrekte Funktion des Ventilators überprüfen.

HÖHE EINSTELLEN:

- Dieser Ventilator hat drei Positionen. Er kann mit der gewünschten Höhe installiert werden.

- **SÄULE:** Allen Anweisungen zur Montage des Ventilators folgen. Die Höhe beträgt ca 130 cm.
- **MITTEL:** Die Schraube an die Öffnungen in den Rohren anpassen und die Schraube (O) festziehen. Die Höhe beträgt ca 100 cm. Die Höhe beträgt ca 100 cm.
- **TISCH:** Den Ventilatorkopf (J) direkt in die Basis (Q) geben. Die Unterlegscheibe (R) unter die Basis geben und sie mit dem Schlüssel (S) festziehen, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen. Die Höhe beträgt ca 70 cm.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen (3/c)
- Der Ventilator startet bei Geschwindigkeit 2.

VENTILATOR-FUNKTION:

- Die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit durch Berühren/Drücken des Geschwindigkeitsauswahlschalters (2/a) auswählen.

ZEITUHRFUNKTION:

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu steuern (1-18 h).
- Um die Funktionszeit mit der Fernbedienung einzustellen, drücken Sie einfach die Timer-Taste (b) so oft wie die Stunden, die Sie auswählen möchten. Das LED-Display (4) zeigt die ausgewählten Stunden an. Wenn das Display die Geschwindigkeit erneut anzeigt, bedeutet dies, dass die Zeit bestätigt wurde. Die Leuchtanzeige des Timers (5) schaltet sich ein.
- Um die Funktionszeit auf dem Bedienfeld einzustellen, drücken Sie die Oszilliertaste (1) drei Sekunden lang. Das LED-Display (4) zeigt eine 0. Berühren Sie die Oszilliertaste (1) so oft wie die Stunden, die Sie auswählen möchten. Wenn das Display die Geschwindigkeit erneut anzeigt, bedeutet dies, dass die Zeit bestätigt wurde. Die Leuchtanzeige des Timers (5) schaltet sich ein.

- Nach der eingestellten Toastzeit stellt sich das Gerät automatisch ab.

SCHWENKFUNKTION:

- Mit der Schwenkfunktion kann der Luftstrom des Geräts automatisch abwechselnd in verschiedene Richtungen geleitet werden; dabei deckt er einen 85°-Bereich ab.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (1/d).
- Zum Ausschalten des Schwenkbetriebs gehen Sie umgekehrt vor.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab(3/c).
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Italiano

VENTILATORE A COLONNA ICE BRISE

DESCRIZIONE

- A Griglia anteriore
- B Anello di fissaggio
- C Chiusura della griglia
- D Bullone di fissaggio pale
- E Pale
- F Bullone di fissaggio della griglia
- G Griglia posteriore
- H Asse motore
- I Copertura del motore
- J Testa del ventilatore
- K Pannello di controllo
- L Vite
- M Cavo
- N Tubo superiore
- O Vite
- P Tubo inferiore
- Q Base
- R Rondella
- S Chiave
- T Telecomando

PANELLO DI CONTROLLO:

- 1 Oscillazione / Temporizzatore
- 2 Selettore della velocità
- 3 On/Off
- 4 Display LED
- 5 Spia luminosa temporizzatore

TELECOMANDO:

- a Selettore di velocità
- b Temporizzatore
- c On/Off
- d Oscillazione

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- L'apparecchio deve funzionare solo accoppiato alla sua base.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.

MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Avvertenza: Nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Controllare di aver rimosso la pellicola protettiva di plastica della/e batteria/e (alcune batterie sono fornite con una pellicola di protezione).
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.
- Chiudere il coperchio del vano batteria/e.

MONTAGGIO DEL VENTILATORE:

- Inserire il tubo inferiore (P) nel foro sulla base (Q), posizionare la rondella (R) sotto la base e stringere con la chiave (S), girandola in senso orario.
- Inserire il tubo superiore (N) nel tubo inferiore (P). Allineare la vite con i fori dei tubi e stringerla (O).
- Inserire la testa del ventilatore (J) nel tubo superiore (N). Allineare la vite con i fori dei tubi e stringerla (L).
- Utilizzare il bullone di fissaggio della griglia (F) per fissare la griglia posteriore (G) alla testa del ventilatore (J), poi utilizzare il bullone di fissaggio delle pale (D) per fissare queste ultime (E) all'asse motore (H).
- Fissare la griglia anteriore (A) alla griglia posteriore (G). Utilizzare l'anello di fissaggio (B) per assemblarle con cura e stringere tale anello (B) con la chiusura della griglia (C), mediante la vite integrata.
- Verificare il corretto funzionamento del ventilatore.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA:

- Questo ventilatore possiede tre posizioni. Si può montare in base all'altezza desiderata.
- COLONNA: Seguire tutte le istruzioni di montaggio del ventilatore. L'altezza sarà di circa 130 cm.
- MEZZO: Inserire la testa del ventilatore (J) direttamente nel tubo inferiore (P). Allineare la vite con i fori dei tubi e stringerla (O). L'altezza sarà di circa 100 cm.
- DA TAVOLO: Inserire la testa del ventilatore (J) direttamente nella base (Q). Posizionare la rondella (R) sotto la base e stringerla con la

chiave (S), girandola in senso orario. L'altezza sarà di circa 70 cm.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento (3/c).
- Il ventilatore inizierà a funzionare a velocità 2.

FUNZIONE VENTILATORE:

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata toccando/premendo il pulsante di selezione della velocità (2/a).

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio (1-18 ore).
- Per programmare il tempo di funzionamento mediante il telecomando, basta premere il pulsante del temporizzatore (b) tante volte quante sono le ore che si desiderano selezionare. Il display LED (4) mostrerà le ore selezionate. Quando il display torna a mostrare la velocità, significa che il tempo è stato confermato. Si accenderà la spia luminosa del temporizzatore (5).
- Per programmare il tempo di funzionamento nel pannello di controllo, premere il pulsante dell'oscillazione (1) per tre secondi. Sul display LED (4) appare uno 0. Toccare il pulsante dell'oscillazione (1) tante volte quante sono le ore che si desiderano selezionare. Quando il display torna a mostrare la velocità, significa che il tempo è stato confermato. Si accenderà la spia luminosa del temporizzatore (5).
- Si spegnerà automaticamente al termine del tempo selezionato.

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un

raggio massimo di 85°.

- Per attivare questa funzione premere il pulsante dell'oscillazione (1/d).
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento (3/c).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

Português

VENTILADOR DE PÉ ICE BRISE

DESCRIÇÃO

- A Grelha dianteira
- B Aro de fixação
- C Fecho da grelha
- D Porca de fixação das pás
- E Pás
- F Porca de fixação da grelha
- G Grelha posterior
- H Eixo do motor
- I Tampa do motor
- J Cabeça do ventilador
- K Painel de controlo
- L Parafuso
- M Cabo
- N Tubo superior
- O Parafuso
- P Tubo inferior
- Q Base
- R Anilha
- S Chave
- T Controlo remoto

PAINEL DE CONTROLO:

- 1 Oscilação / Temporizador
- 2 Selector de velocidade
- 3 On/Off
- 4 Visor LED
- 5 Indicador luminoso do temporizador

CONTROLO REMOTO:

- a Seletor de velocidade
- b Temporizador
- c On/off
- d Oscilação

Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.

- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Verifique se as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- Certifique-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.
- Não cobrir nem obstruir nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- O aparelho deve funcionar com a respectiva base encaixada.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Assegure-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

INSTALAÇÃO DA(S) PILHA(S)

- Advertência: Durante o processo de manuseamento da pilha não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando diretamente a sua vida útil.
- Retire a tampa do compartimento da(s) pilha(s).
- Verifique se retirou a película de plástico de proteção da(s) pilha(s) (há pilha(s) que trazem uma película de proteção).
- Coloque a(s) pilha(s) no seu compartimento, respeitando a polaridade indicada.
- Feche a tampa do compartimento da(s) pilha(s).

MONTAGEM DO VENTILADOR

- Insira o tubo inferior (P) no orifício da base (Q), coloque a anilha (R) por baixo da base e aperte-a com a chave (S), rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- Enfie o tubo superior (N) no tubo inferior (P). Alinhe o parafuso com os orifícios dos tubos e aperte o parafuso (O).
- Insira a cabeça do ventilador (J) no tubo superior (N). Alinhe o parafuso com os orifícios dos tubos e aperte o parafuso (L).
- Utilize a porca de fixação da grelha (F) para fixar a grelha traseira (G) à cabeça do ventilador (J) e, em seguida, utilize a porca de fixação das pás (D) para fixar as pás (E) ao eixo do motor (H).
- Fixe a grelha frontal (A) à grelha traseira (G). Utilize o aro de fixação (B) para as unir cuidadosamente e aperte o aro de fixação (B) com o fecho da grelha (C) através do parafuso fornecido.
- Verifique o correto funcionamento do aparelho.

AJUSTAR A ALTURA:

- Este ventilador possui três posições. Pode-se montar à altura desejada.
- PÉ: Siga todas as instruções de montagem do ventilador. A altura será, aproximadamente, 130 cm.
- NORMAL: Insira a cabeça do ventilador (J) diretamente no tubo superior (N). Alinhe o parafuso com os orifícios dos tubos e aperte o parafuso (C). A altura será, aproximadamente, 100 cm.
- SECRETÁRIA: Insira a cabeça do ventilador (J) diretamente na base (Q). Insira a anilha (R) por baixo da base e aperte-a com a chave (S),

rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. A altura será, aproximadamente, 70 cm.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (3/c).
- O ventilador começa a funcionar à velocidade 2.

FUNÇÃO DE VENTILADOR:

- Selecione a velocidade desejada (1-12) tocando /premiendo o botão seletor de velocidade (2/a).

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho (1-18 h).
- Para programar o tempo de funcionamento com o controlo remoto, prima simplesmente o botão do temporizador (b) tantas vezes quantas as horas que quiser selecionar. O visor LED (4) irá mostrar as horas selecionadas. Quando o visor torna a mostrar a velocidade, tal significa que o tempo foi confirmado. O indicador luminoso do temporizador (5) acende-se.
- Para programar o tempo de funcionamento no painel de controlo, prima o botão de oscilação (1) durante três segundos. O visor LED (4) irá mostrar o número 0. Toque no botão de oscilação (1) tantas vezes quantas as horas que quiser selecionar. Quando o visor torna a mostrar a velocidade, tal significa que o tempo foi confirmado. O piloto luminoso do temporizador (5) ilumina-se.
- Decorrido o tempo selecionado, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO:

- A função de oscilação permite dirigir o fluxo de ar que sai do aparelho e cobrir alternadamente e de modo automático um raio até 85°.

- Para ativar esta função prima o botão de oscilação (1/d).
- Para desativá-la, realize a operação inversa.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar (3/c).
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas peças interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

Català

VENTILADOR DE COLUMNA ICE BRISE

DESCRIPCIÓ

- A Reixa frontal
- B Anell fixador
- C Tancament de la reixeta
- D Femella de fixació de les aspes
- E Aspes
- F Femella de fixació de la reixeta
- G Reixeta posterior
- H Eix motor
- I Coberta del motor
- J Cap del ventilador
- K Tauler de control
- L Cargol
- M Cable
- N Tub superior
- O Cargol
- P Tub inferior
- Q Base
- R Volandera
- S Clau
- T Control remot

TAULER DE CONTROL

- 1 Oscil·lació / Temporitzador
- 2 Selector de velocitat
- 3 On/Off
- 4 Pantalla LED
- 5 Pilot lluminós temporitzador

CONTROL REMOT:

- a Selector de velocitat
- b Temporitzador
- c On/Off
- d Oscil·lació

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.

- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Manteniu i deseu l'aparell en un lloc sec, sense pols i allunyat de la llum del sol.
- Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.
- Assegureu-vos que l'aparell està ben anivellat respecte de terra.
- No cobriu ni obstruiu cap de les obertures de l'aparell.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconnectar-la en cas d'emergència.
- L'aparell ha de funcionar amb la base acoblada.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.
- Assegureu-vos que l'aparell està desendollat de la xarxa abans de començar qualsevol operació d'instal·lació o muntatge.

COL·LOCACIÓ DE LES PILES

- Advertència: Durant el procés de manipulació de les piles, no en toqueu simultàniament els

dos pols, ja que provocaria una descàrrega de part de l'energia emmagatzemada i afectaria directament la seva longevitat.

- Obriu la tapa del compartiment de piles.
- Comproveu que heu tret la làmina de plàstic de protecció de la pila/es (hi ha piles que se subministren amb una làmina de protecció)
- Connecteu les piles al seu lloc, respectant la polaritat indicada.
- Torneu a tancar la tapa del compartiment de les piles.

MUNTATGE DEL VENTILADOR:

- Inserir el tub inferior (P) en el forat de la base (Q), col·loqueu la volandera (R) sota la base i colleu-la amb la clau (S) girant en el sentit de les agulles del rellotge.
- Inserir el tub superior (N) en el tub inferior (P). Alineu el cargol amb els forats en els tubs i colleu el cargol (O).
- Inserir el cap del ventilador (J) en el tub superior (N). Alineu el cargol amb els forats en els tubs i colleu el cargol (L).
- Feu servir la femella de fixació de la reixeta (F) per fixar la reixeta del darrere (G) al cap del ventilador (J). A continuació, feu servir la femella de fixació de les aspes (D) per fixar les aspes (E) a l'eix motor (H).
- Fixeu la reixeta frontal (A) a la reixeta del darrere (G). Feu servir l'anell fixador (B) per ajuntar-les amb cura i colleu l'anell fixador (B) amb el tancament de la reixeta (C) amb el cargol incorporat.
- Comproveu que el ventilador funciona correctament.

AJUSTEU L'ALTURA

- Aquest ventilador té tres posicions. Podeu muntar-lo en funció de l'altura desitjada.
- COLUMNA: Seguiu totes les instruccions per al muntatge del ventilador. L'altura serà d'aproximadament 130 cm.
- MITJÀ: Inserir el cap del ventilador (J) directament en el tub inferior (P). Alineu el cargol amb els forats en els tubs i colleu el cargol (O). L'altura serà d'aproximadament 100cm.
- SOBRETOLA: Inserir el cap del ventilador (J) directament a la base (Q). Col·loqueu la volandera (R) sota la base i colleu-la amb la clau (S) girant en el sentit de les agulles del rellotge. L'altura serà d'aproximadament 70cm.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu fer servir:

ÚS:

- Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada (3/c).
- El ventilador començarà a funcionar a la velocitat 2.

FUNCIO VENTILADOR:

- Seleccioneu la velocitat de ventilació desitjada tocant/prement el botó de selecció de velocitat (2/a).

FUNCIO TEMPORITZADOR:

- El temps de funcionament de l'aparell es pot controlar (entre 1-18 h).
- Per programar el temps de funcionament amb el control remot, premeu el botó del temporitzador (b) tantes vegades com hores voleu seleccionar. A la pantalla LED (4) apareixeran les hores seleccionades. Quan la pantalla torni a mostrar la velocitat, vol dir que el temps ha estat confirmat. El pilot lluminós del temporitzador (5) s'il·luminarà.
- Per programar el temps de funcionament al tauler de control, premeu el botó d'oscil·lació (1) durant tres segons. A la pantalla LED (4) apareixerà un 0. Toqueu el botó d'oscil·lació (1) tantes vegades com hores voleu seleccionar. Quan la pantalla torni a mostrar la velocitat, vol dir que el temps ha estat confirmat. El pilot lluminós del temporitzador (5) s'il·luminarà.
- Un cop transcorregut el temps seleccionat, l'aparell es parará automàticament.

FUNCIO OSCIL·LACIO:

- La funció oscil·lació permet dirigir alternativament i de manera automàtica el flux de l'aparell i formar un ventall d'uns 85°.
- Per activar aquesta funció premeu el botó d'oscil·lació (F).

- Per desactivar aquesta funció procediu de manera contrària a la que la va activar.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada (3/c).
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

NETEJA

- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.

Nederlands

KOLOMVENTILATOR ICE BRISE

BESCHRIJVING

- A Rooster voorkant
- B Bevestigingsring
- C Sluiting van het rooster
- D Moer voor de bevestiging van de propeller
- E Propeller
- F Moer voor het vastzetten van het rooster
- G Rooster achterkant
- H Motoras
- I Motorbehuizing
- J Kop van de ventilator
- K Bedieningspaneel
- L Schroef
- M Netsnoer
- N Bovenste buis
- O Schroef
- P Onderste buis
- Q Basis
- R Ring
- S Sleutel
- T Afstandsbediening

BEDIENINGSPANEEL

- 1 Oscillatie / Timer
- 2 Snelheidsregelaar
- 3 On/Off
- 4 LCD schermplaatje
- 5 Controlelampje timer

AFSTANDBEDIENING:

- a Snelheidsregelaar
- b Timer
- c On/Off
- d Oscillatie

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Controleer dat het ventilatierooster van het apparaat niet verstopt is met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- Controleer dat het apparaat goed genivelleerd is met de vloer.
- Bedek of blokkeer geen enkele opening van het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Bij gebruik moet de basis van het apparaat gemonteerd zijn.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.
- Controleer dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet voordat u start met de installatie of montage.

PLAATSING VAN DE BATTERIJ(EN)

- Waarschuwing: Let er tijdens het plaatsen van de batterij op dat u de twee polen niet tegelijkertijd aanraakt, aangezien hierdoor een deel van de opgeslagen energie weg kan vloeien, wat de levensduur van de batterij kan verkorten.
- Verwijder het dekseltje van het batterijvak.
- Controleer dat de plastic bescherming van de batterij(en) verwijderd is (sommige batterijen worden met plastic bescherming geleverd).
- Plaats de batterij(en) in het batterijvak; let hierbij op de aangegeven polariteit.
- Verwijder het dekseltje van het batterijvak.

MONTAGE VAN DE VENTILATOR

- Plaats de onderste buis (P) in het gat van de basis (Q), plaats de ring (R) op de onderkant van de basis en draai hem rechtsonder aan met de sleutel (S).
- Plaats de bovenste buis (N) in de onderste buis (P). Steek de schroef door de gaten in de buizen en draai de schroef (O) aan.
- Plaats de romp van de ventilator (J) op de bovenste buis (N). Steek de schroef door de gaten in de buizen en draai de schroef (L) aan.
- Gebruik de bevestigingsmoer (F) om het rooster van de achterkant (G) op de romp van de ventilator (J) te bevestigen en gebruik vervolgens de bevestigingsmoer van de propeller (D) om de propeller (E) op de motoras (H) te bevestigen.
- Bevestig het rooster van de voorkant (A) op het rooster van de achterkant (G). Gebruik de bevestigingsring (B) om ze nauwkeurig op elkaar te plaatsen en draai de ingebouwde schroef van de bevestigingsring (B) vast in de sluiting van het rooster (C).
- Controleer dat de propeller correct functioneert.

HOOGTE-INSTELLING:

- Deze ventilator beschikt over drie standen. Het apparaat kan op de gewenste hoogte afgesteld worden.
- KOLOM: Volg de instructies voor montage van de ventilator op. De hoogte is ongeveer 130 cm.
- MIDDENHOOG: Plaats de romp van de ventilator (J) direct op de onderste buis (P). Steek de schroef door de gaten in de buizen en draai de schroef (O) aan. De hoogte is ongeveer 100 cm.

- TAFELSTAND: Plaats de romp van de ventilator (J) direct op de basis (Q). Plaats de ring (R) op de onderkant van de basis en draai hem rechtsonder aan met de sleutel (S). De hoogte is ongeveer 70 cm.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

GEBRUIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop (3/c).
- De ventilator start op snelheid 2.

VENTILATORFUNCTIE:

- Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door op de snelheidsknop (2/a) te drukken.

TIMERFUNCTIE:

- Het is mogelijk de werkingstijd van het apparaat in te stellen (1-18 h).
- Programmeer de timer met de afstandsbediening door eenvoudigweg zo vaak op de timerknop (b) te drukken als het aantal uren dat u wilt instellen. Het LED display (4) toont het aantal ingestelde uren. Wanneer de snelheid opnieuw getoond wordt, is de ingestelde tijd bevestigd. Het controlelampje van de timer (5) licht op.
- Programmeer de timer met het bedieningspaneel door de oscillatieknop (1) drie seconden ingedrukt te houden. Het LED display (4) toont 0. Druk zo vaak op de oscillatieknop (1) als het aantal uren dat u wilt instellen. Wanneer de snelheid opnieuw getoond wordt, is de ingestelde tijd bevestigd. Het controlelampje van de timer (5) licht op.
- Wanneer de tijd verlopen is, stopt het apparaat automatisch.

OSCILLEERFUNCTIE:

- De oscilleerfunctie maakt het mogelijk om de richting van de luchtstroom van het apparaat automatisch te heen en weer te laten gaan over een hoek van 85°.

- Activeer deze functie door op de oscillatieknop (1/d) te drukken.
- Druk nogmaals op deze knop om de functie te deactiveren.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop (3/c).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat reinigen

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Polski

WENTYLATOR KOLUMNOWY ICE BRISE

OPIS

- A Siatka przednia
- B Pierścień mocujący
- C Zamknięcie kratki
- D Śruba mocowania wirnika
- E Łopatkę
- F Śruba mocowania kratki
- G Kratka tylna
- H Oś silnika
- I Obudowa na silnik
- J Głowica wentylatora
- K Panel sterowania
- L Śruba
- M Kabel przyłączeniowy
- N Rura górna
- O Śruba
- P Rura dolna
- Q Podstaw
- R Podkładka
- S Klucz
- T Pilot

PANEL STEROWANIA:

- 1 Ruch wahadłowy / Czasomierz
- 2 Wybór prędkości
- 3 On/Off
- 4 Wyświetlacz LED
- 5 Wskaźnik świetlny Czasomierz

PILOT

- a Wybór prędkości
- b Czasomierz
- c On/Off
- d Obrót

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.

- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczono, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- Nie zakrywać ani nie blokować żadnego z otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Urządzenie musi funkcjonować ze swoją zamocowaną podstawą.

INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z montażem upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.

MONTAŻ BATERII

- Ostrzeżenie: Podczas założenia baterii, nie dotykać jednocześnie jej dwóch biegunów, gdyż może to spowodować rozładowanie się części zmagazynowanej energii, co bezpośrednio wpływa na ich żywotność.
- Zamknąć pokrywkę przegródki na baterie.
- Upewnić się, że plastik ochronny został usunięty z baterii (niektóre baterie są obłożone plastikiem ochronnym).
- Włożyć baterię do przegródki zgodnie z polaryzacją.
- Zamknąć pokrywkę przegródki na baterie.

MONTAŻ WENTYLATORA:

- Włożyć dolną rurkę (P) do otworu w podstawie (Q), umieścić podkładkę (R) pod podstawą i dokręć kluczem (S), przekręcając w lewo.
- Włożyć górną rurkę (N) do dolnej rury (P). Dopasować śrubę do otworów w rurkach i dokręcić ją (O).
- Włożyć głowicę wentylatora (J) do górnej rury (N) Dopasować śrubę do otworów w rurkach i dokręcić ją (L).
- Za pomocą nakrętki mocującej kratkę (F) przymocować tylną kratkę (G) do głowicy wentylatora (J), a następnie użyć nakrętki mocującej łopatki (D), aby przymocować łopatki (E) do wału silnika (H).
- Przymocować przednią kratkę (A) do tylnej kratki (G). użyj pierścienia mocującego (B), złączyć je ostrożnie i dokręcić pierścień mocujący (B), za pomocą blokady kratki (C) i za pomocą dołączonej śruby.
- Sprawdź poprawność działania wentylatora.

USTAWIENIE WYSOKOŚCI:

- Ten wentylator ma trzy pozycje. Można go zamontować na żądanej wysokości.
- KOLUMNA: Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi montażu wentylatora. Wysokość będzie wynosić około 130 cm.
- ŚREDNI: Włożyć głowicę wentylatora (J) bezpośrednio do dolnej rury (P). Dopasować śrubę do otworów w rurkach i dokręcić ją (O). Wysokość będzie wynosić około 100 cm.
- STOŁOWY: Włożyć głowicę wentylatora (J) bezpośrednio do podstawy (Q). Umieścić

podkładkę (R) pod podstawą i dokręć kluczem (S), przekręcając w lewo. Wysokość będzie wynosić około 70 cm.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

UŻYCIE:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (3/c)
- Wentylator rozpocznie z prędkością 2.

FUNKCJA WENTYLATORA:

- Wybrać pożądaną prędkość wentylacji, naciskając przycisk wybór prędkości (2/a).

FUNKCJA CZASOMIERZA:

- Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia (1-18 h)
- Aby zaprogramować czas działania za pomocą pilota, wystarczy nacisnąć przycisk czasomierza (b) tyle razy, ile godzin chcemy wybrać. Wyświetlacz LED (4) pokaże wybrane godziny. Gdy na wyświetlaczu ponownie pojawi się prędkość, oznacza to, że czas został potwierdzony. Lampka kontrolna czasomierza (5) zapali się.
- Aby zaprogramować czas pracy na panelu sterowania, naciśnij przycisk ruchu wahadłowego (1), przez trzy sekundy. Wyświetlacz LED (4) pokaże 0. Nacisnąć przycisk ruchu wahadłowego (1) tyle razy, ile godzin chcemy wybrać. Gdy na wyświetlaczu ponownie pojawi się prędkość, oznacza to, że czas został potwierdzony. Lampka kontrolna czasomierza (5) zapali się.
- Po upływie wybranego czasu, urządzenie automatycznie się wyłączy.

FUNKCJA RUCHU WAHADŁOWEGO:

- Funkcja ruchu wahadłowego sprawia, że powietrze wylatujące z urządzenia pokrywa powierzchnię 85° wokół urządzenia.

- Aby uruchomić tę funkcję, należy przycisnąć przełącznik ruchu wahadłowego (1/d).
- Aby wyłączyć tę funkcję należy postąpić odwrotnie niż w przypadku jej aktywacji.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF(3/c).
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Ελληνικά

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ICE BRISE

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Μπροστινό πλέγμα
B Δακτύλιος στερέωσης
C Μάνδαλο πλέγματος
D Παξιμάδι στερέωσης πτερυγίων έλικα
E Πτερύγια έλικα
F Παξιμάδι στερέωσης του πλέγματος
G Πίσω πλέγμα
H Άξονας μοτέρ
I Κάλυμμα μοτέρ
J Κεφαλή ανεμιστήρα
K Πίνακας ελέγχου (
L Βίδα
M Καλώδιο τροφοδοσίας
N Άνω αγωγός
O Βίδα
P Κάτω αγωγός
Q Βάση (
R Στεφάνη
S Κλειδί
T Τηλεχειριστήριο

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ:

- 1 Ταλάντωση / Χρονοδιακόπτης
- 2 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- 3 On/Off
- 4 Οθόνη LED
- 5 Φωτεινή ένδειξη χρονοδιακόπτη

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ:

- a Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- b Χρονοδιακόπτης
- c On/Off
- d Ταλάντωση

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε και φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση σε σχέση με το πάτωμα.
- Μην καλύπτετε ούτε να παρεμποδίζετε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με τη βάση της σωστά συναρμολογημένη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Προειδοποίηση: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί αποφόρτιση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειάς της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.
- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό φύλλο της/των μπαταρίας/ων (υπάρχουν μπαταρίες που πωλούνται με προστατευτικό φύλλο)
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδεχόμενη πολικότητα.
- Κλείστε και πάλι το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Βάλτε τον κάτω αγωγό (P) μέσα στην οπή της βάσης (Q), τοποθετήστε τη στεφάνη (R) κάτω από τη βάση και σφίξτε με το κλειδί (S), στρέφοντάς το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Βάλτε τον επάνω αγωγό (N) μέσα στον κάτω αγωγό (P). Φροντίστε να συμπέσει η βίδα με τις οπές των αγωγών και σφίξτε τη βίδα (O).
- Βάλτε την κεφαλή του ανεμιστήρα (J) μέσα στον επάνω αγωγό (N). Φροντίστε να συμπέσει η βίδα με τις οπές των αγωγών και σφίξτε τη βίδα (L).
- Χρησιμοποιήστε το παξιμάδι του πλέγματος (F) για να στερεώσετε το πίσω πλέγμα (G) στην κεφαλή του ανεμιστήρα (J), μετά χρησιμοποιήστε το παξιμάδι στερέωσης των πτερυγίων (D) για να στερεώσετε τα πτερύγια (E) στον άξονα του μοτέρ (H).
- Στερεώστε το μπροστινό πλέγμα (A) στο πίσω πλέγμα (G). Χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο στερέωσης (B) για να τα ενώσετε προσεκτικά και σφίξτε τον δακτύλιο στερέωσης (B)

με το μάνδαλο πλέγματος (C) χάρη στην ενσωματωμένη βίδα.

- Ελέγξτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ:

- Σε αυτόν τον ανεμιστήρα υπάρχουν τρεις θέσεις. Μπορείτε να τον στήσετε στο ύψος που επιθυμείτε.
- ΣΤΗΛΗ: Ακολουθήστε πιστά όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης του ανεμιστήρα. Το ύψος θα είναι περίπου 130 cm.
- ΜΕΣΟ ΥΨΟΣ: Βάλτε την κεφαλή του ανεμιστήρα (J) απευθείας στον κάτω αγωγό (P). Φροντίστε να συμπέσει η βίδα με τις οπές των αγωγών και σφίξτε τη βίδα (O). Το ύψος θα είναι περίπου 100 cm.
- ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ: Βάλτε την κεφαλή του ανεμιστήρα (J) απευθείας στη βάση (Q). Βάλτε τη στεφάνη (R) κάτω από τη βάση και σφίξτε με το κλειδί (S), στρέφοντάς τη κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Το ύψος θα είναι περίπου 70 cm.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (3/c)
- Ο ανεμιστήρας θα ξεκινήσει να λειτουργεί στην ταχύτητα 2.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Επιλέξτε την ταχύτητα του ανεμιστήρα που επιθυμείτε, πατώντας/πιέζοντας το κουμπί επιλογής ταχύτητας (2/a).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής (1-18 h)
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας με το τηλεχειριστήριο, απλώς πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (b) τόσες φορές

όσες και οι ώρες που θέλετε να επιλέξετε. Στην οθόνη LED (4) θα εμφανιστούν οι ώρες που έχετε επιλέξει. Όταν η οθόνη δείξει και πάλι την ταχύτητα, σημαίνει ότι ο χρόνος έχει αποθηκευτεί. Η φωτεινή ένδειξη του χρονοδιακόπτη (5) θα ανάψει.

- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου, πατήστε το κουμπί ταλάντωσης (1) για τρία δευτερόλεπτα. Στην οθόνη LED (4) θα εμφανιστεί το 0. Αγγίξτε το κουμπί ταλάντωσης (1) τόσες φορές όσες και οι ώρες που θέλετε να επιλέξετε. Όταν η οθόνη δείξει και πάλι την ταχύτητα, σημαίνει ότι ο χρόνος έχει αποθηκευτεί. Η φωτεινή ένδειξη του χρονοδιακόπτη (5) θα ανάψει.
- Μετά το πέρας του επιλεγμένου χρόνου η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία ταλάντωση επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή της συσκευής εκ περιτροπής και αυτόματα, δημιουργώντας φάσμα 85°
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ταλάντωσης (1/d).
- Για να απενεργοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, κάντε το αντίθετο από αυτό που κάνατε για να τον ενεργοποιήσετε

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας (3/c).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά μέρη στο εσωτερικό της συσκευής.

- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

Русский

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

ICE BRISE

ОПИСАНИЕ

- A Передняя решетка
- B Круглая решетка
- C Скоба
- D Гайка для крепления лопастей
- E Лопасты
- F Гайка для крепления решетки
- G Задняя решетка
- H Вал двигателя
- I Крышка двигателя
- J Головка вентилятора
- K Панель управления
- L Болт
- M Кабель питания
- N Верхняя труба
- O Болт
- P Нижняя труба
- Q Основание
- R Уплотнение
- S L-образный винт
- T Дистанционное управление

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:

- 1 Осцилляция / Настройка таймера
- 2 Регулятор скорости
- 3 On/Off
- 4 Жидкокристаллический дисплей
- 5 Индикатор времени

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- a Регулятор скорости
- b Таймер
- c On/Off
- d Осцилляция

Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор с неисправными насадками. Их следует немедленно заменить.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте.
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно.
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не допускается использовать электроприбор для сушки домашних животных;
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.
- Прибор должен использоваться с установленной должным образом подставкой.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Перед началом любой установки или сборки прибора, убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

- **ВНИМАНИЕ!** Вставляя батарейки, не прикасайтесь к обеим полюсам в одно и то же время, так как это вызовет частичный разряд имеющейся в них энергии и повлияет на долговечность батареек.
- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Убедитесь, что пластиковое покрытие, защищающее аккумулятор, было удалено (некоторые аккумуляторы продаются с защитным покрытием).
- Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая полярность.
- Установите на место крышку батарейного отсека.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА:

- Вставьте нижнюю трубу (P) в отверстие на основании прибора (Q), поместите уплотнение (R) под основание и затяните его с помощью L-образного винта (S), поворачивая его по часовой стрелке.
- Вставьте верхнюю трубу (N) в нижнюю трубу (P). Совместите болт с отверстиями для винтов и затяните болт (O).
- Вставьте головку вентилятора (J) в верхнюю трубу (N). Совместите болт с отверстиями для винтов и затяните болт (L).
- Используйте гайку для крепления решетки (F), чтобы прикрепить заднюю решетку (G) к головке вентилятора (J), а затем используйте гайку для крепления ребер (D) для крепления ребер (E) к валу двигателя (H).
- Присоедините переднюю решетку (A) к задней решетке (G). Используйте круглую решетку (B), чтобы аккуратно удерживать переднюю и заднюю решетки вместе, и закрепите круглую решетку (B) с помощью поставляемых в комплекте скобы и винта (C).
- Проверьте правильность вращения воздушных лопастей.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ:

- Данный вентилятор имеет три рабочих позиции. Вы можете настроить его на ту высоту, которую хотите.
- **СТОЙКА:** Следуйте шаг за шагом инструкциям для сборки вентилятора. Высота вентилятора будет около 130 см.
- **СРЕДНЯЯ ВЫСОТА:** Вставьте головку вентилятора (J) непосредственно в верхнюю трубу (P). Совместите болт с отверстиями для винтов и затяните болт (O). Высота вентилятора будет около 100 см.
- **НАСТОЛЬНЫЙ:** Вставьте головку вентилятора (J) непосредственно в основание (Q). Установите уплотнение (R) под основание и затяните его при помощи L-образного винта (S), поворачивая его по часовой стрелке. Высота вентилятора будет около 70 см.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Подготовьте электроприбор к работе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя кнопку on/off (3/c).
- Вентилятор начнет работу на скорости 2.

ФУНКЦИИ ВЕНТИЛЯТОРА:

- Выберите желаемую скорость вентилятора, нажав на кнопку переключения скоростей (2/a).

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать (1-18 ч)
- Чтобы задать время работы с помощью пульта дистанционного управления, просто нажмите кнопку таймера (b) столько раз, сколько часов вы хотите выбрать. Светодиодный дисплей (4) отобразит выбранное время. Когда на дисплее снова отобразится скорость, это означает, что

- настройки таймера были подтверждены. На панели управления (5) загорится контрольный индикатор таймера.
- Чтобы запрограммировать время работы на панели управления, удерживайте кнопку осцилляции (а) в течение трех секунд. Светодиодный дисплей (4) отобразит 0. Нажмите кнопку осцилляции (а) столько раз, сколько часов вы хотите выбрать. Светодиодный дисплей отобразит выбранное время. Когда на дисплее снова отобразится скорость, это означает, что настройки таймера были подтверждены. На панели управления (5) загорится контрольный индикатор таймера.
 - По истечении заданного времени прибор выключится автоматически.

ФУНКЦИЯ ОСЦИЛЛЯЦИИ:

- Функция осцилляции позволяет направлять поток, исходящий из прибора, так, что он автоматически изменяет направление в пределах около 85°.
- Для активации этой функции нажмите кнопку осцилляции (1/d).
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью переключателя включения (3/c).
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед очисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

Română

VENTILATOR CU PICIOR ICE BRISE

DESCRIERE

- A Grilaj frontal
- B Cadru grilaj
- C Închizătoare
- D Piuliță de strângere a paletelor
- E Palete
- F Piuliță de strângere a grilajului
- G Grilaj posterior
- H Axul motorului
- I Capac motor (
- J Capul ventilatorului
- K Panou de control
- L Bolț
- M Cablu de alimentare
- N Tub superior
- O Bolț
- P Tub inferior
- Q Bază
- R Garnitură
- S Șurub în forma de L
- T Telecomandă

PANOUL DE COMANDĂ

- 1 Selector oscilare/temporizator
- 2 Selector de viteze
- 3 On/Off
- 4 Ecran LED
- 5 Indicator timp

TELECOMANDĂ

- a Selector de viteze
- b Temporizator
- c On/Off
- d Oscilare

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anormale care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și ne-supravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Aparatele trebuie să fie utilizate având baza montată.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la alimentare cu electricitate înainte de a începe operațiunea de instalare sau asamblare.

MONTAREA BATERIILOR

- Atenție: În timpul manevrării bateriilor, nu atingeți simultan polii acestora, deoarece acest lucru va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea lor.
- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
- Verificați dacă ați scos învelișul din plastic care protejează bateria (unele baterii se vând cu un înveliș de protecție).
- Puneți bateria în compartimentul său, respectând polaritatea.
- Înlocuiți capacul compartimentului bateriei.

ASAMBLAREA VENTILATORULUI:

- Introduceți tubul inferior (P) în orificiul de pe bază (Q), așezați garnitura (R) sub bază și strângeți-o cu șurubul în formă de L (S) rotindu-l spre dreapta.
- Introduceți tubul superior (N) în tubul inferior (P). Aliniați bolțul cu găurile pentru șurub și strângeți bolțul (O).
- Introduceți capul ventilatorului (J) în tubul superior (N). Aliniați bolțul cu găurile pentru șurub și strângeți bolțul (L).
- Utilizați piulița de strângere a grilajului (F) pentru a prinde grilajul posterior (G) de capul ventilatorului (J), apoi utilizați piulița de strângere a paletelor (D) pentru a prinde paletele (E) de axul motorului (H).
- Prindeți grilajul frontal (A) de grilajul posterior (G). Utilizați cadrul grilajului (B) pentru a uni grilajele cu atenție, apoi strângeți cadrul grilajului (B) cu ajutorul închizătorii și a șurubului (C) furnizate.
- Verificați ca paletele să se rotească în mod corect.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII:

- Acest ventilator are trei poziții de funcționare. Îl puteți asambla în funcție de înălțimea dorită.
- **PICIOR:** urmați instrucțiunile pentru a asambla ventilatorul. Înălțimea va fi de aproximativ 130 cm.
- **ÎNĂLȚIME MEDIE:** introduceți capul ventilatorului (J) direct în tubul inferior (P). Aliniați bolțul cu găurile pentru șurub și strângeți bolțul (O). Înălțimea va fi de aproximativ 100 cm.
- **ÎNĂLȚIME PENTRU BIROU:** introduceți capul ventilatorului (J) direct în baza acestuia (Q). Așezați garnitura (R) sub bază și strângeți-o cu

șurubul în formă de L (S) rotindu-l spre dreapta. Înălțimea va fi de aproximativ 70 cm.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul on/off (3/c)
- Ventilatorul va începe să funcționeze la nivelul de viteză 2.

FUNCȚIA VENTILATORULUI:

- Selectați viteza dorită de ventilare atingând/apăsând butonul de selectare a vitezei (2/a).

FUNCȚIE TEMPORIZATOR:

- Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată (1-18 h)
- Pentru a programa durata de funcționare cu telecomanda, pur și simplu apăsați butonul pentru temporizator (b) proporțional cu numărul de ore pe care doriți să îl selectați. Ecranul LED (4) va indica numărul de ore selectate. Atunci când ecranul indică din nou viteza, înseamnă că temporizatorul a fost confirmat. Lampa de semnalizare pentru temporizator, aflată pe panoul de comandă (5), se va aprinde.
- Pentru a programa durata de funcționare pe panoul de comandă, țineți apăsat butonul pentru oscilare (a) timp de trei secunde. Ecranul LED (4) va indica 0. Atingeți butonul pentru oscilare (a) proporțional cu numărul de ore pe care doriți să îl selectați. Ecranul LED va indica numărul de ore selectat. Atunci când ecranul indică din nou viteza, înseamnă că temporizatorul a fost confirmat. Lampa de semnalizare pentru temporizator, aflată pe panoul de comandă (5), se va aprinde.
- După timpul selectat, aparatul se va opri automat.

FUNCȚIA DE OSCILARE:

- Funcția de oscilare face posibilă direcționarea fluxului de la aparat astfel încât acesta să alterneze automat într-un domeniu de aproximativ 85°.
- Pentru a activa această funcție, apăsați butonul de oscilare (1/d).
- Pentru a dezactiva această funcție, urmați procedura de comutare în sens invers.
- După ce ați terminat de utilizat aparatul:
- Opriți aparatul de la butonul on/off (3/c).
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

БЪЛГАРСКИ

ВЕНТИЛАТОР КУЛА ICE BRISE

ОПИСАНИЕ

- A Предна решетка
- B Закрепващ винт
- C Закопчалка на решетката
- D Гайка за закрепване на перките
- E Перки
- F Гайка за закрепване на решетката
- G Задна решетка
- H Ос на мотора
- I Кожух на мотора
- J Глава на вентилатора
- K Контролно табло
- L Винт
- M Кабел
- N Горна тръба
- O Винт
- P Долна тръба
- Q Основа
- R Шайба
- S Ключ
- T Дистанционно управление

КОНТРОЛНО ТАБЛО:

- 1 Махово въртене/Таймер
- 2 Селектори на скоростта
- 3 On/Off
- 4 LED дисплей
- 5 Светлинен индикатор на темпоризатора

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ:

- a Селектор на скоростите
- b Темпоризатор (Таймер)
- c On/Off
- d Махово въртене

В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно защитния кабел на уреда.

- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Съхранявайте и поставяйте уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- Внимавайте уредът да е добре нивелиран спрямо пода.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.
- При употреба на уреда, той трябва да е поставен върху неговата основа.

МОНТАЖ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

- Преди да предприемете някакви дейности по инсталиране или монтаж, моля уверете се, че уредът е изключен от мрежата.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ

- Внимание: Докато боравите с батериите, не пипайте едновременно и двата полюса, тъй като това ще предизвика частичното им разреждане и пряко ще засегне дълготрайността им.
- Отстранете капака на отделението за батерията/ батериите.
- Проверете дали сте премахнали пластмасовата лента на батерията/ батериите (съществуват батерии, които се продават с защитна лента).
- Поставете батерията/иите на място, като спазвате полюсите.
- Отстранете капака на разпределението за батерията/ батериите.

МОНТАЖ НА ВЕНТИЛАТОРА

- Вкарайте долната тръба (P) в отвора в основата (Q), поставете шайбата (R) под основата и затегнете с ключа (S), като го завъртате в посока на часовниковата стрелка.
- Вкарайте горната тръба (N) в долната (P). Подравнете винта с отворите в тръбите и завийте винта (O).
- Вкарайте главата на вентилатора (J) в горната тръба (N). Подравнете винта с отворите в тръбите и завийте винта (L).
- Използвайте гайката за закрепване на решетката (F), с която закрепете задната решетка (G) към главата на вентилатора (J). След това закрепете витлата към оста на мотора (H) чрез гайката за тази цел (D) (E).
- Закрепете предната решетка (A) към задната (G). Свържете ги внимателно чрез крепежния пръстен (B), след което го затегнете посредством заключалката на решетката (C) и посредством доставения винт.
- Уверете се, че вентилаторът работи изправно.

НАГЛАСЯНЕ НА ВИСОЧИНАТА

- Вентилаторът има три положения. Може да се монтира в съответствие с желаната височина.

- ВИСОЧИНА „КОЛОНА“: Моля, следвайте всички указания за монтажа на вентилатора. Височината е около 130 см.

- СРЕДНА ВИСОЧИНА: Вкарайте главата на вентилатора (J) на право в долната тръба (P). Подравнете винта с отворите в тръбите и завийте винта (O). Височината е около 100 см.

- НАСТОЛНА ВИСОЧИНА Вкарайте главата на вентилатора (J) на право в основата (Q). Поставете шайбата (R) под основата и я затегнете с ключа (S), въртейки в посока на часовниковата стрелка. Височината е около 70 см.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да осъществите:

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване (3/c)
- Вентилаторът ще започне да работи на скорост „2“.

РЕЖИМ "ВЕНТИЛАТОР":

- Изберете желаната скорост на обдухване, като докосвате дистанционното управление на скоростта (2/a).

РЕЖИМ „ТЕМПОРИЗАТОР“:

- Този режим ви позволява да нагласите времето за работа на уреда (1-18 ч)
- За настройване времето на работа посредством дистанционното управление, просто натиснете бутона на таймера (b) толкова пъти, колкото са часовете, които желаете да изберете. На дисплея LED (4) ще се изпишат избраните часове. Когато на дисплея скоростта се изпише отново, това означава, че времето е било потвърдено. Светлинният индикатор на таймера (5) ще светне.
- За настройване на времето на работа на уреда на контролното табло, натиснете в продължение на три секунди бутона за

махово въртене (1). На дисплея LED (4) ще се изпише „0“. Докоснете бутона за махово въртене (1) толкова пъти, колкото часове желаете да изберете. Когато на дисплея скоростта се изпише отново, това означава, че времето е било потвърдено. Светлинният индикатор на таймера (5) ще светне.

- След като зададеното време за печене изтече, уредът автоматично се изключва.

ФУНКЦИЯ “ЗАВЪРТАНЕ”:

- Настройка “въртене” Ви позволява да насочвате автоматично и алтернативно въздухопотока от уреда, в радиус от около 85°.
- За да задействате тази функция, натиснете прекъсвача за функцията въртене (1/d).
- За да я прекратите, извършете обратното действие на задействането.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/ изключване (3/c).
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускате проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.

أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف (c/٣).

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.

نظف الجهاز.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم مذيبيات ولا منتجات بعنصر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة.

لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.
لا تغطي أو تسد أي فتحة من فتحات الجهاز.
ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
يجب أن يعمل الجهاز مع قاعدته المثبتة.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
تأكد من فصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي قبل البدء بأي عملية تثبيت أو تجميع.

تثبيت البطارية/البطاريات

تحذير: خلال عملية التعامل مع البطارية، لا تلمس القطبين في وقت واحد، إذ قد يسبب تفريغ جزء من طاقتها المخزنة، مما يؤثر بشكل مباشر على طول عمرها.
قم بإزالة غطاء حجرة البطارية/البطاريات.
تأكد أنه قد تم إزالة رقائق الحماية البلاستيكية للبطارية/البطاريات (فهناك بطاريات يتم تزويدها برقاقة حماية).
قم بتوصيل البطارية/البطاريات في مكان تثبيتها، مع مراعاة القطبية المشار إليها.
أغلق من جديد غطاء حجرة البطارية/البطاريات.

تثبيت المروحة:

أدخل الأنبوب السفلي (P) في الفتحة الموجودة في القاعدة (Q)، ضع الحلقة (R) تحت القاعدة وشد بالمفتاح (S) عن طريق التدوير باتجاه عقارب الساعة.
أدخل الأنبوب العلوي (N) في الأنبوب السفلي (P). ارفص البرغي بالثقوب الموجودة في الأنابيب وشد البرغي (O).
أدخل رأس المروحة (I) في الأنبوب العلوي (N). ارفص البرغي بالثقوب الموجودة في الأنابيب وشد البرغي (L).
استخدم صامولة تثبيت الشبكة (F) لتثبيت الشبكة الخلفية (G) برأس المروحة (I)، ثم استخدم صامولة تثبيت ريش المروحة (D) لتثبيت الريش (E) في محور المحرك (H).
قم بتثبيت الشبكة الأمامية (A) بالشبكة الخلفية (G). استخدم الحلقة المثبتة (B) لربطها معاً بعناية، وشد الحلقة المثبتة (B) بمغلق الشبكة (C) بالبرغي المدمج.
تحقق من التشغيل الصحيح للمروحة.

ضبط الارتفاع:

تحتوي هذه المروحة على ثلاثة أوضاع. يمكن تركيبها حسب الارتفاع المطلوب.
العمودية: اتبع جميع التعليمات الخاصة بتركيب المروحة. سيكون الارتفاع حوالي ٠.٣١ سم.
متوسطة: أدخل رأس المروحة (I) مباشرة في الأنبوب السفلي (P). ارفص البرغي بالثقوب الموجودة في الأنابيب وشد البرغي (O). سيكون الارتفاع حوالي ٠.٠١ سم.
منضدية: أدخل رأس المروحة (I) مباشرة في القاعدة (Q). ضع الحلقة (R) تحت القاعدة وشدها باستخدام المفتاح (S) عن طريق التدوير باتجاه عقارب الساعة. سيكون الارتفاع حوالي ٠.٧ سم.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف (c/٣).

ستبدأ المروحة بالعمل بسرعة ٢.

وظيفة المروحة:

حدد سرعة التهوية المطلوبة باللمس/بالضغط على زر تحديد السرعة (a/٢).

وظيفة المؤقت:

يمكنك التحكم في وقت تشغيل الجهاز (١-٨١ ساعة).

لبرمجة وقت التشغيل باستخدام التحكم عن بُعد، ما عليك سوى الضغط على زر المؤقت (b) عدة مرات كالساعات التي تريد تحديدها. ستظهر لك شاشة DEL (٤) الساعات المحددة. عندما تعود الشاشة لعرض السرعة، فهذا يعني أنه تم تأكيد الوقت. سيضيء المؤشر الضوئي للمؤقت (o).

لبرمجة وقت التشغيل على لوحة التحكم، اضغط على زر الذبذبة (١) لمدة ثلاث ثوانٍ. ستظهر شاشة DEL (٤) رقم ٠. المس زر الذبذبة (١) عدة مرات كالساعات التي تريد تحديدها. عندما تعود الشاشة لعرض السرعة، فهذا يعني أنه تم تأكيد الوقت. سيضيء المؤشر الضوئي للمؤقت (o).

بعد مرور الوقت المحدد سوف يتوقف الجهاز تلقائياً.

وظيفة التذبذب:

تنجح وظيفة الذبذبة توجيه تدفق الجهاز بشكل متناوب وتلقائي، حيث تشكل مروحة بحوالي ٥٨ درجة.

لتفعيل هذه الوظيفة اضغط على زر الذبذبة (d/١).

لتعطيل هذه الوظيفة اعمل عكس عملية تفعيلها.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

العربية

المروحة العمودية

ICE BRISE

الوصف

- A شبكة أمامية
- B حلقة مثبتة
- C مغلق الشبكة
- D صامولة تثبيت ريش المروحة
- E ريش المروحة
- F صامولة تثبيت الشبكة
- G شبكة خلفية
- H محور المحرك
- I غطاء المحرك
- J رأس المروحة
- K لوحة تحكم
- L برغي
- M سلك
- N أنبوب علوي
- O برغي
- P أنبوب سفلي
- Q قاعدة
- R حلقة
- S مفتاح
- T تحكم عن بعد

لوحة التحكم:

- ١ ذبذبة / مؤقت
- ٢ مفتاح تحديد السرعات
- ٣ زر ffo/no
- ٤ شاشة DEL
- ٥ مؤشر ضوئي المؤقت

التحكم عن بعد:

- a مفتاح تحديد السرعة
- b المؤقت
- c ffo/no
- d الذبذبة

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انثر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110







taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev. 24/11/20